

DE NICE LEETLE CANADIENNE

You can pass on de worl' w'rever you lak,
Tak' de steamboat for go Angleterre,
Tak' car on de State, an' den you come back,
An' go all de place, I dont care—
Ma frien' dat' a fack, I know you will say,
When you come on dis countree again,
Dere's no girl can touch, w'at you see every day,
De nice leetle Canadienne.

Don't matter how poor dat girl she may be,
Her dress is neat an' so clean.

Mos' ev'rywan t'ink it was mak' on Patee,
An' she wear it, well! jus'lak de Queen,
Den come for fin' out she is mak' it herself,
For she ain't got much monee for spent,
But all de sam'tam, she was never get lef'
Dat nice leetle Canadienne.

W'en un vrai canayen is mak' it mariée,
You think he go levee on beeg flat
An' bodder hese'f all de tam, night an day,
W'it housemaid, an' cook, an' all that?
Not moche, my dear frien', he tak' de maison,
Cos' only nine dollar or ten,
W'ere he levee lak blood rooster, an save de l'argent,
Wit' hees nice leetle Canadienne.

I marry ma femme w'en I'm just twenty year,
An' now we got fine fammillee,
Dat skip roun' de place lak' leetle small deer,
No smarter crowd you never see—
An' I t'ink as I watch dem all chasin' about,
Four boy an' six girl, she mak' ten,
Dat's help mebbe kip it, de stuck from run out,
Of de nice leetle Canadienne.

O she's quick an' she' smart, and got plaintee heart,
If you know correc't way go about,
An' if you dont' know, she soon tole you so
Den tak' the firs' chance an' get out ;
But if she love you, I spik, for true,
She will mak' it more beautiful den,
An' sun on de sky can't shine like de eye
Of that nice leetle Canadienne.

HENRY DRUMMOND.

Beach's STOMACH and LIVER PILLS la seule véritable Pilule TONIQUE pour la Constipation et l'Indigestion. L'usage des Pilules de Beach ne vous rend pas malade ni ne vous cause aucune douleur. Envoyez 10cts à la Cie Baird, Woodstock, N. B pour échantillon, la bouteille grandeur régulière 25 cents, chez tous les marchands.

PARLONS FRANCAIS

Sous l'administration de sir Charles Bagot, en 1842, le portefeuille de procureur général fut offert à sir H. Lafontaine par le premier ministre Draper. Lafontaine refusa net cette offre alléchante parce que le ministère Draper ne voulait pas rétablir officiellement l'usage de la langue française dans les chambres.

Au début de la session de 1843, M. Lafontaine prononça un discours rempli de dignité. M. Danu lui avait demandé de parler en anglais, il répondit ainsi :

"L'honorable membre, qu'on nous a souvent représenté comme un ami de la population française, a-t-il oublié que l'appartenance à cette origine si horriblement maltraitée par l'acte d'Union? Si c'était le cas, je le regretterais beaucoup. Il me demande de prononcer dans une autre langue que ma langue maternelle le premier discours que j'ai à prononcer dans cette chambre! Je me défie de mes forces à parler la langue anglaise. Mais je dois informer l'honorable membre, les autres honorables membres et le public du sentiment de justice auquel je ne crains pas d'appeler, que quand même la connaissance de la langue anglaise me serait aussi familière que celle de la langue française je n'en ferais pas moins mon premier discours dans la langue de mes compatriotes Canadiens français, ne fut-ce que pour protester solennellement contre cette cruelle injustice de cette partie de l'acte de l'Union qui tend à proscrire la langue maternelle d'une moitié de la population du Canada. Je le dois à mes compatriotes, je le dois à

moi-même."

Voilà le frano parler de nos ancêtres. Ils comprenaient qu'un peuple qui ne sait pas conserver sa langue n'est pas loin de disparaître. Il faut parler français dans nos familles et dans toutes nos relations entre Canadiens français. La nécessité seule doit nous forcer à nous servir d'une langue étrangère.

Malheureusement, on exagère cette nécessité : dans bien des circonstances on veut faire parade de son savoir ; et c'est ainsi qu'on entend des fils et des filles de bonne familles parler l'anglais avec leurs amis dans les réunions intimes ou sur la rue. Dans certaines familles canadiennes-françaises, la langue anglaise est en usage quotidien.

Qu'on veuille bien méditer le trait de générosité de sir H. Lafontaine, que nous citons plus haut.

H. M.

Pour la toux et autre maladie chez le cheval, obstruction, fièvre, servez vous des GRANGER CONDITION POWDERS. Une véritable poudre de condition, Purificateur du Sang et Tonique Le Granger est garanti comme étant supérieur à bien d'autres soi-disant poudres de condition, en petits et grands paquets.

GROVESEND, ONT

DEAR SIR,—I am glad to be able to tell you that Doan's Kidney Pills proved an excellent remedy for lame back and kidney troubles, from which I suffered. I took one box and they entirely cured me.

MRS. H. SMITH

Lorsque vous avez mal à la tête, n'importe quelle en est la cause, LOWMAN'S HEADACHE POWDERS sont un remède sûr prompt et efficace. Le mal de tête est souvent causé par la sensibilité de nerfs, l'insomnie, la bile. Servez-vous des BOWMAN'S HEADACHE Powders, elles sont toujours sûres. Elle ne contiennent ni Opium, ni aucun autre narcotique

Faites usage du véritable KENDRICK.

Les Pilules Rouges de la Cie Chimique Franco-Américaine guérissent la dyspepsie, l'indigestion et le mal d'estomac.

Si vous souffrez de dyspepsie et que vos vivres digèrent mal, mangez lentement, ne prenez que les mets que vous pouvez digérer le plus facilement, buvez peu en mangeant et après vos repas, prenez deux Pilules Rouges, et en même temps, prenez la moitié d'un verre d'eau bien chaude, dans lequel vous ajouterez un quart de cuillerée à thé de soda à pâte. Si vous suivez ce simple conseil avec patience et persévérance, les troubles dont vous souffrez disparaîtront, votre appétit deviendra meilleur et surtout les vivres que vous mangerez, au lieu de vous faire du tort, vous renforceront et vous guériront.

Les témoignages suivants sont la preuve de ce que nous affirmons.

Témoignage de MADAME BRABANT :

" Lorsque je commençai à prendre les Pilules Rouges, je souffrais beaucoup de faiblesse, d'indigestion et de vomissements. J'étais obligée de faire la classe à cinquante enfants et il me fatiguaient énormément de travailler. Les premières boîtes de Pilules Rouges, que je pris ne me firent pas grand bien, mais au bout de quelques semaines, ma position commença à s'améliorer et aujourd'hui, je puis dire qu'elles m'ont entièrement ramenée à la santé. De faible que j'étais je devins forte et robuste, mon appétit s'améliora et je pus manger ce que je voulais et digérer sans fatigue tout ce que je prenais. Je continuai à prendre les Pilules Rouges jusqu'à la naissance de mon enfant. J'eus une grossesse heureuse et une recouvrance sans accident. Je suis bien reconnaissante aux Médecins Spécialistes de la Cie Chimique Franco-Américaine des bons conseils qu'ils m'ont donnés et je leur donne la permission de publier ce témoignage, car eux seuls avec leurs Pilules Rouges m'ont fait du bien.

" DAME ZÉPHIRIN BRABANT,
" Lorette, Manitoba."



La régularité des intestins est importante pour le bon fonctionnement de l'estomac et les femmes qui souffrent de constipation devront prendre en même temps que les Pilules Rouges, nos Tablettes Purgatives, Elles régularisent les intestins et aident à la digestion.

Témoignage de MADAME LEBLANC :

" Je souffrais depuis deux ans d'un mal d'estomac qui m'avait rendue à bout. Je n'avais pas d'appétit et ne pouvais rien digérer. J'avais toujours l'estomac faible et j'avais aussi des battements de coeur après mes repas et aussi lorsque je travaillais trop fort. Les Pilules Rouges et les conseils que me donnèrent les Médecins Spécialistes me firent un grand bien dès le commencement. Je pris aussi les Tablettes Purgatives. Je suivis ce traitement depuis deux mois et je fus bientôt guérie de mes troubles. Aujourd'hui je suis parfaitement bien. Je mange ce que je veux. Je dors bien la nuit et je puis faire tout mon ouvrage sans encourir les inconvénients dont j'étais la victime auparavant. Je remercie les Médecins Spécialistes du trouble qu'ils se sont donné pour moi et leur en suis bien reconnaissante.

" DAME ALFRED LEBLANC,
" Carleton, Bonaventure, P.Q."



Une emplâtre préparée par la Cie Chimique Franco-Américaine, appliqué sur le creux de l'estomac, soulagera très souvent et même toujours cette douleur que les femmes éprouvent lorsqu'elles souffrent de leur digestion et aidera beaucoup à l'effet des Pilules Rouges.

Il est important que les vivres que vous mangez digèrent facilement, afin de bien nourrir les autres parties du corps. Il n'y a pas de santé possible sans un bon estomac. Les Pilules Rouges en aidant à la digestion de vos vivres feront de vous des femmes fortes et bien portantes.

Témoignage de MADAME BREAU :

" J'ai employé les Pilules Rouges pour une faiblesse que je ressentais au creux de l'estomac. J'attribue ma maladie aux fatigues que j'ai endurées lors de la naissance de mon deuxième enfant. Il était malade et j'ai été obligée d'en avoir soin avant d'avoir les forces nécessaires pour le faire. Mon appétit était bien mauvais et je pouvais à peine digérer les vivres que je prenais. Mes repas me restaient sur l'estomac et me faisaient beaucoup souffrir. J'étais aussi constipée. Je dormais mal la nuit et me sentais toujours épuisée. J'ai éprouvé du soulagement dès les premières boîtes que j'ai prises ; elles me donnèrent des forces et le sang revint à mes joues. Je pus faire bientôt mon ouvrage sans fatigue et manger ce que je voulais.

" Aujourd'hui je suis en parfaite santé et je vous donne la permission de publier ce témoignage afin d'encourager les femmes qui souffrent comme moi, à prendre les Pilules Rouges et à se guérir.

" DAME VICTOR BREAU,
" Upper Neguac, Northumberland, N. B."



AVIS A NOS PATIENTES.

Nous attirons votre attention sur le fait très important que nous avons rattaché le nom du Dr. Coderre de tous nos remèdes. Nos PILULES ROUGES seront donc connues à l'avenir sous le nom de PILULES ROUGES de la CIE CHIMIQUE FRANCO-AMERICAINE. Pour le plus grand intérêt de nos patientes, nous avons cru faire ce changement, elles devront donc comme par le passé, et plus que jamais, exiger que le nom de la CIE CHIMIQUE FRANCO-AMERICAINE, soit sur chaque boîte, c'est le seul moyen d'avoir les véritables PILULES ROUGES et de se guérir rapidement. Elles devront refuser comme imitation, toutes PILULES ROUGES vendues de porte en porte et sans ces lettres venant au recto ou à verso de la boîte.



Le papier est blanc imprimé en encre rouge.

Nous invitons aussi nos patientes à venir voir les Médecins Spécialistes de la CIE CHIMIQUE FRANCO-AMERICAINE, si elles désirent avoir plus de renseignements sur leurs maladies ou sur le mode d'emploi des PILULES ROUGES, ou de leur écrire; les consultations, personnelles ou par lettres données par nos Médecins sont absolument gratuites et ne pourront manquer d'être utiles aux femmes qui souffrent et veulent se guérir. Nos PILULES ROUGES se vendent par la boîte ou 6 boîtes pour \$2.50, envoyées par la poste au Canada et au Etats-Unis sur réception du montant.

Adressez vos lettres comme suit:

CIE CHIMIQUE FRANCO-AMERICAINE

Dépt. Méd. No. 274 RUE ST-DENIS, MONTREAL.